

Curso de Preparación para el Examen de Traductor Jurado ante el MINEDUC

¡Cupo Limitado!

El Curso comprende:

- ✓ 4 módulos de Traducción Jurada
- ✓ 1 curso de Gramática
- ✓ 1 curso de Cultura y Literatura
- ✓ 1 curso de Grammar



Traducción Jurada

Módulo 1:

- Teoría sobre nociones generales de Derecho
- Formato de traducción jurada
- Traducción de español a inglés de certificaciones registrales e institucionales, documentos comerciales, documentos académicos

Módulo 2:

- Teoría sobre nociones generales de Derecho Notarial y pases de ley
- Traducción de inglés a español de certificaciones registrales e institucionales con pases de ley, documentos comerciales, documentos académicos

Módulo 3:

- Teoría sobre Sistemas y principios notariales
- Traducción de español a inglés de instrumentos notariales (escrituras, actas, actas de protocolización, auténticas, legalizaciones de firmas), y privados (contratos, acuerdos, mandatos), documentos mercantiles

Módulo 4:

- Teoría sobre instrumentos notariales en Guatemala
- Traducción de inglés a español de contratos, acuerdos, juicios, divorcios, documentos mercantiles)

Temas de Gramática:

Gramática: Estructura de discurso, de párrafos, de oraciones y de frases

Definiciones: gramática, lingüística, semiología, sintaxis, morfología, semántica, ortografía

Sintaxis: Estructura, función e identificación de los elementos en una oración

- Determinantes
- Tipos de oración
- Redacción, orden lógico de la oración. Uso correcto de los conectores: preposiciones, conjunciones

Morfología: Formación de palabras: género - sustantivos epicenos, heterónimos, ambiguos; número (singular, plural)

- Latinismos, préstamos y calcos. Flexión verbal (uso de verbos en los diferentes tiempos: simples y compuestos. Modo indicativo y subjuntivo)
- Pronombres, adjetivos y adverbios
- El gerundio y su uso correcto

Temas de Ortografía: acento prosódico y ortográfico, acentuación de extranjerismos y latinismos, signos de puntuación, uso de mayúscula, ortografía de expresiones numéricas.

Clases de textos: informativos, expositivos, argumentativos, persuasivos, narrativos, descriptivos, testimoniales y literarios. Niveles de la lengua y de registro.

Comprensión de lectura: Identificación de idea principal, argumento, secuencia, nivel de vocabulario, vocabulario técnico o metafórico.

Temas de Cultura y Literatura:

1. Origen y evaluación de la lengua castellana.
2. Autores guatemaltecos y obras representativas.
3. Autores ganadores del premio nobel de literatura.

Temas de Grammar:

Parts of speech:

o Nouns (count / non-count, plural usage), pronouns, adjectives, verbs (tenses in general and usage of troublesome verbs), adverbs, prepositions, conjunctions, interjections.

- ✓ Types of sentences. Parts of a sentence.
- ✓ Phrases and Clauses (noun, adjective, adverb)
- ✓ Subject-verb agreement
- ✓ Passive and active voice
- ✓ Direct and indirect speech
- ✓ Gerunds and infinitives
- ✓ Use of modals (can, could, may, might, will, would, shall, should, must, ought to, had better)

Writing short essays with
o Introduction
o Supporting paragraphs
o Conclusion

Inicio:

Primera semana de febrero

Horarios:

-Martes de 5:00 p. m. a 7:00 p. m.

-Miércoles de 5:00 p. m. a 6:00 p. m.

-Jueves de 5:00 p. m. a 7:00 p. m.

Duración:

10 meses

Inversión:

Inscripción Q850.00

Cuota mensual Q1,600.00

Requisitos:

- ✓ Nivel de inglés avanzado (C1, C2)
- ✓ Para abogados, estudiantes de derecho o personas bilingües interesadas en someterse al Examen de Traductor Jurado





¡Contáctanos!

administracion@esitguatemala.com



+502 40342122
+1 832-212-8165

Más
Información



*Escuela Superior de Intérpretes y
Traductores -ESIT*

www.esitguatemala.com